

2019

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem - Část 2-3: Zvláštní požadavky na myčky nádobí

ČSN
EN 60704-2-3
ed. 3
36 1008

idt IEC 60704-2-3:2017

Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise -

Part 2-3: Particular requirements for dishwashers

Appareils électrodomestiques et analogues - Code d'essai pour la détermination du bruit aérien -

Partie 2-3: Regles particulieres pour les lave-vaisselle

Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission -

Teil 2-3: Besondere Anforderungen für Geschirrspülmaschinen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60704-2-3:2019. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60704-2-3:2019. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2022-07-19 se nahrazuje ČSN EN 60704-2-3 ed. 2 (36 1008) z prosince 2002, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou je v souladu s předmluvou k EN 60704-2-3:2019 dovoleno do 2022-07-19 používat dosud platnou ČSN EN 60704-2-3 ed. 2 (36 1008) z prosince 2002.

Změny proti předchozí normě

Norma byla přepracována v souladu s přejímanou evropskou normou. Změny jsou uvedeny v Informativních údajích z IEC.

Informace o citovaných dokumentech

IEC 60436:2015 dosud nezavedena

ISO 3743-1:2010 zavedena v ČSN EN ISO 3743-1:2011 (01 1605) Akustika – Určování hladin akustického výkonu a hladin akustické energie zdrojů hluku pomocí akustického tlaku – Technické metody pro malé přemístitelné zdroje v dozvukovém poli – Část 1: Srovnávací metoda pro zkušební místnosti s tuhými stěnami

ISO 3744:2010 zavedena v ČSN EN ISO 3744:2011 (01 1604) Akustika – Určování hladin akustického výkonu a hladin akustické energie zdrojů hluku pomocí akustického tlaku – Technická metoda pro přibližně volné pole nad odrazivou rovinou

Informativní údaje z IEC 60704-2-3:2017

Mezinárodní normu IEC 60704-2-3 vypracovala subkomise SC 59A *Elektrické myčky nádobí* technické komise IEC/TC 59 *Funkce elektrických spotřebičů pro domácnost*.

Toto třetí vydání zrušuje a nahrazuje druhé vydání publikované v roce 2001 a změnu 1:2005. Toto vydání je jeho technickou revizí.

Toto vydání obsahuje následující zásadní technické změny v porovnání s předchozím vydáním:

- a) neobsahuje popis příslušného zkušebního krytu, protože zkušební kryt byl zapracován do IEC 60704-1:2010, příloha B;
- b) hodnoty směrodatných odchylek hladin akustického výkonu určených podle této části jsou uvedeny v kapitole 1;
- c) pro zabránění, aby byl spotřebič naprogramovaný k rozpoznání zkušebních cyklů a specifických reakcí na ně, je v tomto novém vydání použito umělé znečištění jako doplněné neznečištěné náplně a nádoba musí být naplněna oplachovacím prostředkem. Toto umělé znečištění se může usazovat na náplni jako film. Proto se musí použít rovněž detergent. Počáteční zkouška prokázala, že není třeba předpokládat pěnu.

Text této normy se zakládá na těchto dokumentech:

FDIS	Zpráva o hlasování
59A/212/FDIS	59A/214/RVD

Úplnou informaci o hlasování při schvalování této mezinárodní normy lze najít ve zprávě o hlasování ve výše uvedené tabulce.

Tento dokument byl vypracován v souladu se směrnicemi ISO/IEC, část 2.

Tato část 2-3 je určena pro používání společně s třetím vydáním (2010) IEC 60704-1 *Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely – Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem – Část 1: Obecné požadavky*.

POZNÁMKA Kde je v této normě uvedeno „část 1“, vztahuje se to k IEC 60704-1.

Zkušební předpis pro myčky nádobí tvoří příslušný text části 1, změněný podle této normy.

Tato část 2-3 doplňuje nebo mění odpovídající kapitoly IEC 60704-1 tak aby byl vytvořen zkušební předpis pro myčky nádobí. Pokud není určitý článek z části 1 v této části 2-3 uveden, platí daný článek z části 1, pokud je použitelný. Kde tato norma uvádí „doplněk“, „změna“ nebo „nahrazení“, je

třeba příslušné požadavky, specifikace zkoušek nebo vysvětlující texty v části 1 odpovídajícím způsobem upravit.

Články, tabulky a obrázky, které doplňují články, tabulky a obrázky v části 1, jsou číslovány od 101.

Pokud poznámky nejsou v novém článku nebo pokud nezahrnují poznámky z části 1, jsou číslovány od 101, včetně poznámek, které jsou v nahrazené kapitole nebo článku.

Doplňující přílohy jsou označeny písmeny AA, BB atd.

Komise rozhodla, že obsah tohoto dokumentu zůstane nezměněn až do data příští prověrky (stability date) uvedeného na webových stránkách IEC (<http://webstore.iec.ch>) v údajích o tomto dokumentu. K tomuto datu bude dokument buď

- znovu potvrzen;
- zrušen;
- nahrazen revidovaným vydáním, nebo
- změněn.

Upozornění na národní poznámku

Do normy byla k článku 7.1 doplněna národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN Petr Voda, Hlinsko v Čechách, IČO 65706501, Ing. Petr Voda

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Eva Králevičová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60704-2-3

Srpen 2019

ICS 17.140.20; 97.040.40
EN 60704-2-3:2002

Nahrazuje

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely -
Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem -
Část 2-3: Zvláštní požadavky na myčky nádobí
(IEC 60704-2-3:2017)

Household and similar electrical appliances -
Test code for the determination of airborne acoustical noise -
Part 2-3: Particular requirements for dishwashers
(IEC 60704-2-3:2017)

Appareils électrodomestiques et analogues -
Code d'essai pour la détermination du bruit
aérien -
Partie 2-3: Regles particulieres
pour les lave-vaisselle
(IEC 60704-2-3:2017)

Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke - Prüfvorschrift für die
Bestimmung
der Luftschallemission -
Teil 2-3: Besondere Anforderungen
für Geschirrspülmaschinen
(IEC 60704-2-3:2017)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC dne 2017-05-15. Členové CENELEC jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2019 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakémkoliv formě a jakýmikoliv prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN 60704-2-3:2019 E

Evropská předmluva

Text dokumentu 59A/212/FDIS, budoucího třetího vydání IEC 60704-2-3, který vypracovala SC 59A *Elektrické myčky nádobí* technické komise IEC/TC 59 *Funkce elektrických spotřebičů pro domácnost*, byl předložen k paralelnímu hlasování IEC-CENELEC a byl schválen CENELEC jako EN 60704-2-3:2019.

Jsou stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení dokumentu na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení k přímému používání jako normy národní (dop) 2020-01-19
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s dokumentem v rozporu (dow) 2022-07-19

Tento dokument nahrazuje EN 60704-2-3:2002.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CENELEC nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 60704-2-3:2017 byl schválen CENELEC jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Úvod.....	8
1..... Rozsah platnosti.....	9
2..... Citované dokumenty.....	10
3..... Termíny a definice.....	10
4..... Metody měření a akustická prostředí.....	11
5..... Vybavení přístroji.....	11
6..... Činnost a umístění spotřebičů při zkoušce.....	11
7..... Měření hladin akustického tlaku.....	13
8..... Výpočet hladin akustického tlaku a akustického výkonu.....	13
9..... Zaznamenané údaje.....	13
10..... Údaje uváděné v protokolu.....	14
Příloha A (normativní) Standardní zkušební stůl.....	14
Příloha ZA (normativní) Normativní odkazy na mezinárodní publikace a jim odpovídající evropské publikace.....	15
Tabulka 101 - Směrodatné odchylky hladin akustického výkonu.....	9

Tabulka 102 - Směrodatné odchylky pro deklarování a ověřování.....	9
---	---

Úvod

Podmínky měření, stanovené v této části 2-3, zajišťují s dostatečnou přesností určování vyzařovaných hladin hluku a porovnatelnost výsledků měření získaných v různých laboratořích tím, že simulují co možná nejpřesněji praktické používání myček nádobí.

Určování hladin hluku se doporučuje považovat za součást komplexního zkušební postupu, zahrnujícího řadu aspektů, týkajících se vlastností a funkcí myček nádobí pro domácnost.

POZNÁMKA Jak je stanoveno v úvodu k IEC 60704-1:2010, tento zkušební předpis se týká pouze hluku šířeného vzduchem.

1 Rozsah platnosti

Tato kapitola z části 1 platí s touto změnou:

1.1 Rozsah platnosti

1.1.1 Obecně

Doplňk:

Tyto zvláštní požadavky platí pro jednotlivé elektrické myčky nádobí pro domácnost a podobné použití, s automatickou regulací programu nebo bez ní, pro přívod studené a/nebo horké vody, pro odpojitelné nebo trvalé připojení k přívodu vody nebo systému odpadních vod, určené pro umístění na podlahu proti stěně, pro vestavění nebo umístění pod pracovní pult, kuchyňskou pracovní desku nebo pod výlevku, pro namontování na stěnu nebo na pracovní pult.

1.1.2 Typy hluku

Nahrazení:

Pro měření hluku vyzařovaného myčkami nádobí je možné použít metody uvedené v ISO 3743-1, ISO 3743-2 a ISO 3744.

1.1.3 Velikost zdroje

Nahrazení:

Metoda uvedená v ISO 3744 je použitelná pro zdroje hluku jakékoliv velikosti. Při použití ISO 3743-1 a ISO 3743-2 je třeba dbát na to, aby maximální velikost zkoušeného spotřebiče splňovala požadavky stanovené v ISO 3743-1:2010, 1.2 a ISO 3743-2:1994, 1.3.

1.2 Předmět normy

Doplňk:

Tento dokument se nezabývá požadavky na deklarování hodnot emise hluku.

POZNÁMKA 101 Pro určování a ověřování hodnot emise hluku deklarováných ve specifikacích výrobků - viz IEC 60704-3.

1.3 Nejistota měření

Nahrazení:

Odhadnuté hodnoty směrodatných odchylek hladin akustického výkonu, určené podle tohoto dokumentu, jsou uvedeny v tabulce 101:

Tabulka 101 - Směrodatné odchylky hladin akustického výkonu

Směrodatná odchylka (dB)

s_F (opakovatelnosti)

0,5

s_R (reprodukovatelnosti)

0,8

Doplňk:

1.101 Směrodatná odchylka pro stanovení a ověřování

Pro účely určování a ověřování stanovených hodnot emise hluku podle IEC 60704-3 platí hodnoty v tabulce 102:

Tabulka 102 - Směrodatné odchylky pro deklarování a ověřování

Směrodatná odchylka (dB)

s_p (výroby)	s_t (celková)	s_M (referenční)
1,0 až 1,5	1,3 až 1,7	2,0

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.